
ICANN68 | Foro virtual de política – Redacción del comunicado del GAC (3/5)

Jueves, 25 de junio de 2020 – 10:00 a 11:00 MYT

GULTEN TEPE:

Buenos días, buenas tardes y buenas noches a todos. Les habla Gulden Tepe, del personal de la ICANN de apoyo al GAC. Voy a estar a cargo de la participación remota en esta sesión. Bienvenidos a la reunión virtual ICANN68 con la primera sesión de la jornada de hoy de redacción del comunicado del GAC, jueves 25 de junio a las 2:00 UTC.

Hoy no vamos a tomar asistencia por cuestiones de tiempo pero tomaremos nota de los miembros presentes y se publicarán en el anexo al comunicado del GAC y en el acta del GAC. En caso de que un miembro del GAC no pueda levantar la mano o ver su nombre o los nombres de otros panelistas, les sugerimos que abandone la sala y vuelva a conectarse a través del enlace individual enviado por ICANN RP. Si quiere hacer una pregunta o un comentario, por favor, escríbanla comenzando y finalizando la oración con la palabra QUESTION o COMMENT para que todos los participantes puedan ver su comentario o pregunta. Es posible que no se puedan responder todas las preguntas y comentarios en vivo durante la sesión pero serán parte de los registros de la sesión.

Las sesiones del GAC contarán con interpretación remota a través de la sala de Zoom y también de la plataforma de interpretación simultánea remota operada por Congress Rental Network. Sus micrófonos permanecerán silenciados durante toda la sesión a menos que

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

soliciten la palabra. En caso de que deseen intervenir, levanten la mano en la sala de Zoom. Cuando el líder de la sesión le dé la palabra, tendrá permiso para habilitar su micrófono. Le pedimos que abra el micrófono en este momento y hagan uso de la palabra. Al hablar, asegúrese de silenciar todos los demás dispositivos, entre ellos la aplicación de CRN. Diga su nombre para los registros y el idioma en el que va a hablar si no va a utilizar el inglés. También le solicitamos que hable claramente y a una velocidad razonable para permitir una interpretación exacta de sus palabras. Para poder ver la transcripción en tiempo real haga clic en el botón Closed Caption en la barra de herramientas de Zoom.

Por último, esta sesión, como todas las demás actividades de la ICANN, se rige por los estándares de comportamiento esperado de la ICANN. En el chat encontrará el enlace correspondiente para remitirse a ellos. Ahora quisiera darle la palabra a la presidenta del GAC, Manal Ismail. Tiene la palabra, Manal.

MANAL ISMAIL:

Muchísimas gracias, Gulden. Buenos días, buenas tardes y buenas noches a todos. Bienvenidos a la cuarta jornada y la última de nuestras sesiones. Esta es la tercera sesión de cinco de redacción del comunicado del GAC, también prevista para durar una hora. Gracias, Fabien, por haber puesto el comunicado en la pantalla. Vamos a ver cualquier modificación o agregado a la versión que ya habíamos visto en el día de ayer. Vamos a comenzar con el proceso en sí mismo. Como pueden ver en la pantalla, hemos dejado resaltado las fechas y los

horarios para el periodo de revisión una vez que la versión final del comunicado se hace circular por la lista de distribución. Es sábado 27 de junio a las 18:00 UTC. Veo que Kavouss levanta la mano. Adelante, Kavouss. Tiene la palabra. Kavouss, no lo oímos todavía. Si está hablando, tal vez tenga silenciado su micrófono.

IRÁN: ¿Me oyen ahora?

MANAL ISMAIL: Sí.

IRÁN: Buenos días, buenas tardes, buenas noches. Manal, le envié a usted y a otros miembros del GAC un texto vinculado con las dificultades que nosotros y algunos otros estamos enfrentando con respecto al uso del DNS y quisiéramos que este texto aparezca en el comunicado debajo de ese fragmento agregado por Rusia que también apoyó ese texto con respecto a las recomendaciones del área de trabajo 2. Esto es algo que le envié en primer lugar a usted. Se lo envié a todos los miembros del GAC. Debido a la diferencia horaria, no fue posible todavía recibir su acción. Supongo que Fabien ya ha recibido una copia también. Lo que dice es que la junta directiva debe tomar una decisión respecto de la recomendación que se hizo al respecto. Muchísimas gracias.

MANAL ISMAIL: Perdón pero estaba silenciado mi micrófono. Gracias, Kavouss. Espero que todos hayan podido ver y recibir el correo electrónico como para ver el texto. La verdad, no estoy segura de si esto está relacionado con el área de trabajo 2. Me pregunto si, como hicimos en ocasiones anteriores, podríamos incluirlo en las actas de la reunión. ¿Es posible poner en pantalla el texto?

IRÁN: Yo se lo envié... Perdón, ¿me escuchan?

MANAL ISMAIL: Sí, sí, Kavouss. Lo escuchamos.

IRÁN: Yo se lo envié a todos. A usted y también a Fabien. No sé si está ya incluido en algún lugar.

MANAL ISMAIL: Sí. Queríamos primero ver si lo podíamos poner en las actas.

IRÁN: No, Manal. No es un acta. Esto es algo que tiene que ver con la recomendación del área de trabajo 2 y que debe estar en la parte donde se expresa lo que dijo nuestro distinguido colega de Rusia porque estamos pidiendo la implementación de la recomendación del área de trabajo 2. No sé. Para los que no estén interesados, está bien, no habría problema. Me parece que ese es el lugar para incluirlo.

MANAL ISMAIL: A ver, Fabien, por favor, ¿podemos poner en pantalla el texto y, como sugirió Kavouss, ponerlo bajo el área de trabajo 2? Cuando lleguemos a este punto entonces lo debatimos entre todos.

FABIEN BETREMIEUX: Estamos trabajando en eso, Manal.

MANAL ISMAIL: Gracias. Kavouss, entonces cuando lleguemos al área de trabajo 2 vamos a hablar de esto.

IRÁN: Muchísimas gracias.

MANAL ISMAIL: Entonces vamos de nuevo al punto en el que habíamos quedado. Bien. Quiero resaltar los cambios de ayer. Obviamente ahora pusimos fecha. Pusimos 27 de junio de 2020 porque es el momento en el que tenemos planificado emitir el comunicado. La oración subrayada dice que no se presentaron objeciones durante el periodo acordado de 48 horas antes de la publicación porque incluimos ahí las 48 horas para explicar por qué tenemos unas fechas de la reunión mencionadas en el comunicado que no coinciden con la fecha de publicación del comunicado y por qué el comunicado se publica un sábado. Perdón,

no había encendido mi vídeo para que sea un poco menos aburrida la reunión.

Vamos a avanzar un poco. Voy a hacer una pausa, a ver si hay algún comentario. De lo contrario, les pido que por favor bajemos. No hay nada nuevo aquí. Recibimos texto de Pua sobre el grupo de trabajo de regiones subatendidas y el texto dice: “El grupo de trabajo de regiones subatendidas del GAC dio un informe actualizado al GAC sobre las iniciativas futuras en respuesta a la situación de la COVID-19 que se llevarán a cabo en colaboración con la comunidad de la ICANN y con los equipos de participación de partes interesadas y de participación gubernamental de la ICANN. El grupo de trabajo de regiones subatendidas del GAC completó la revisión de las normas de apoyo a viajes del GAC vigentes conforme al plan de trabajo y espera los aportes del GAC y la aprobación con posterioridad a la reunión de ICANN68”.

Esto se va a dar en el día de mañana porque es la última reunión, la reunión de cierre. Ahí nos van a dar el informe actualizado que lo va a presentar obviamente el grupo de regiones subatendidas. Va a ser la última sesión y, como teníamos que terminar el comunicado, lo ponemos aquí y lo hablamos antes de que se dé la reunión con este grupo de trabajo. ¿Algún comentario o alguna pregunta?

Lo mismo sucede aquí con el grupo de trabajo de aceptación universal e IDN. Nos van a dar un informe actualizado mañana cuando tengamos la sesión de cierre y el texto dice el presidente del grupo de trabajo de aceptación universal e IDN del GAC presentó un informe sobre las

actividades entre reuniones del grupo de trabajo realizada desde la ICANN67. Entre otras actividades, los miembros del grupo de trabajo se dedicaron a asignar prioridades en el plan de trabajo del 2020 para concentrarse en 1) el desarrollo de un documento de información básico e introductorio sobre aceptación universal que va a ser compartido por los miembros del GAC para poder utilizarlos en sus ámbitos nacionales y 2) la generación de conciencia y comunicaciones con los gobiernos sobre las cuestiones de acceso universal e IDN.

El presidente del grupo de trabajo compartió que el grupo de trabajo está en estrecha coordinación con el grupo directivo de aceptación universal y con el grupo de trabajo de comunicaciones sobre aceptación universal en lo que tiene que ver con los planes de comunicación y estrategias. Esto incluye el desarrollo de un contenido vinculado con aceptación universal para ser utilizado por los gobiernos y las autoridades pertinentes y una serie potencial de seminarios web con la intención de informar a los miembros del GAC y a sus colegas sobre los desarrollos y las iniciativas de aceptación universal. El presidente del grupo de trabajo también señaló que el grupo de trabajo espera que el GAC avale los términos de referencia preliminares preparados por el grupo, originalmente compartidos antes de la ICANN67, posteriormente a la reunión ICANN68. ¿Algún comentario? ¿Alguna pregunta?

Vamos a avanzar entonces con la parte de elecciones del GAC, que sigue siendo igual. Después tenemos las cuestiones de importancia para el GAC. Aquí analizamos las rondas posteriores de los nuevos gTLD ayer. Lo que voy a hacer es destacar lo que hemos modificado. El

tercer párrafo dice: “Algunos miembros del GAC expresaron sus inquietudes respecto del uso de un procedimiento de comentarios públicos estándar de 40 días para un tema que es de alta prioridad para el GAC y para la comunidad de la ICANN. Los copresidentes del grupo de trabajo del PDP de procedimientos posteriores tomaron nota de esas inquietudes y confirmaron que el informe final va a ser entregado al consejo de la GNSO a más tardar a fines de este año calendario. Otra inquietud señalada por varios de los miembros del GAC es la ausencia de mecanismos”. Perdón, vuelvo a empezar. “Otra inquietud señalada por varios miembros el GAC es la ausencia de mecanismos para enfrentar el uso indebido del DNS y otras cuestiones planteadas por la revisión del CCT en el informe preliminar de los procedimientos posteriores. Los copresidentes de los procedimientos posteriores señalaron que estas cuestiones se aplicarán a todos los gTLD y que merecen un enfoque más holístico”. Está marcado aquí en la pantalla lo que es nuevo, para que todos podamos verlo y entenderlo. ¿Hay algún comentario?

GULTEN TEPE: Gracias, Manal.

MANAL ISMAIL: Sí, Gulden.

GULTEN TEPE: Recibimos una pregunta en el chat de la delegación japonesa que dice: “En el segundo párrafo de procedimientos posteriores para gTLD, ¿no es desde la ICANN67 en lugar de la 68?” Gracias.

MANAL ISMAIL: Muchísimas gracias, Japón. Vamos a modificarlo en la pantalla. Gracias. Jorge, por favor. Perdón, no vi su mano.

JORGE CANCIO: Hola.

MANAL ISMAIL: Ahora lo escucho, Jorge. Adelante.

JORGE CANCIO: Buenos días o buenas madrugadas desde Europa para todos. Soy Jorge Cancio, en representación del gobierno de Suiza. Estaba mirando el texto propuesto por Vernita y si bien estoy de acuerdo en que es algo razonable, no estoy completamente seguro de que este sea el lugar correcto para incluirlo. Esta es mi primera inquietud. Tendría que mirar todo el texto nuevamente para llegar a una conclusión definitiva porque estamos hablando de distintos temas que tienen que ver con diferencias temporales y diferentes aspectos en cuanto al fondo de la cuestión.

Como comentario adicional, sabemos y, Manal, corríjame si me equivoco, pero no son estas las últimas novedades. El consejo de la

GNSO está analizando este tema después de la carta que el grupo de trabajo del PDP le envió. Es decir, fue una reacción a las inquietudes que nosotros planteamos tanto en la ICANN67 como entre las reuniones públicas y lo que ha manifestado el GAC. Esto creo que merecería ser adaptado un poco porque me parece que nosotros ya dijimos algo en la ICANN67. Tendríamos que ver también en qué parte del comunicado lo ponemos porque aquí me suena un tanto extraño. Vamos a ver qué es lo que podemos adaptar como para brindar un mensaje más adecuado.

MANAL ISMAIL:

Muchísimas gracias, Jorge. Gracias por señalarlo. Sí. De hecho, como mencionamos durante el plenario de apertura, hubo un debate con los líderes de la GNSO sobre este tema y ellos confirmaron que lo estaban analizando y, como hay un gran interés en la comunidad, la GNSO ahora está trabajando en un documento marco que va a compartir con la comunidad como para ver de qué manera puede hacer frente y solucionar este tema del uso indebido del DNS. Están analizando distintas alternativas. Puede ser un grupo de trabajo intercomunitario. Puede ser para ser más flexibles sobre el tema o en forma más amplia o un PDP que quizá esté más limitado en el alcance pero que sí pueda ejecutarse en los contratos con las partes contratadas obviamente.

Otra opción puede ser una mezcla de enfoques que empiecen con un grupo intercomunitario pero que terminen con un PDP cuando ya el debate esté más maduro. Es decir, para resumir, estoy de acuerdo con usted, Jorge, en que hubo un seguimiento del GAC con la GNSO. Hubo

una respuesta. Hay un trabajo que se está realizando. Teniendo esto presente entonces vamos a ver con Estados Unidos en primer lugar si está de acuerdo en eliminar el texto o si no, vemos en qué lugar del comunicado ponerlo. ¿Tenemos a Estados Unidos presente en la sala? De lo contrario entonces lo podemos dejar aquí como señalado y cuando Estados Unidos se haga presente lo hablamos.

FABIEN BETREMIEUX: Manal.

MANAL ISMAIL: Adelante, Fabien.

FABIEN BETREMIEUX: Vernita insertó un comentario, una sugerencia de parte de Suiza.

MANAL ISMAIL: Gracias, Fabien, por indicar y ocuparse de los comentarios. Vamos a seguir avanzando en el texto. Voy a leer también esta parte. Creo que no ha cambiado desde ayer pero para poner las cosas en limpio y asegurarnos de que estamos todos de acuerdo con las ediciones en pantalla. El texto lee: “Con respecto a las subastas como mecanismo privado para resolver los conflictos de cadenas de caracteres, algunos participantes expresaron sus graves preocupaciones en relación con las posiciones del GAC sobre el asunto, preguntándose por qué el grupo de trabajo no había considerado otras opciones. Con respecto a los mecanismos para proporcionar la predictibilidad de los solicitantes

de rondas futuras, los copresidentes del grupo de trabajo indicaron que el grupo de trabajo del PDP recomienda establecer un nuevo marco de predictibilidad junto con un nuevo equipo de revisión de la implementación de la predictibilidad, el SPIRT, e indicaron el apoyo inicial de la comunidad de dichas recomendación. Algunos miembros del GAC expresaron serias preocupaciones de que la creación de un SPIRT, de ser adoptado, podría sumar complejidad al procedimiento actual y una posible incongruencia con los roles y responsabilidades existentes de acuerdo con los estatutos de la ICANN así como su valor agregado. Se propuso que de establecerse el nuevo mecanismo, debe ser sencillo, inclusivo y transparente”. Si les parece, ponemos el texto en limpio. Veo la mano de Jorge. Jorge, adelante.

JORGE CANCIO:

Gracias, Manal. Disculpas por intervenir nuevamente. En referencia al texto que discutimos antes con Estados Unidos, voy a pedir a la secretaría que lo ponga entre paréntesis porque no es aceptado que esté ahí, para que quede claro para todos. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Jorge. ¿Podemos poner el texto de Estados Unidos por ahora entre paréntesis? Veo también comentarios en el chat de Egipto. ¿Podemos remplazar participantes por miembros? Entiendo que es el primer renglón del párrafo que comienza con respecto a las subastas como mecanismo privado para resolver los conflictos de cadenas de caracteres. Algunos participantes... Remplazamos por miembros del

GAC. ¿Alguna objeción? No veo ninguna. Vamos a reflejarlo en pantalla ahora.

Luego, si esta parte es aceptable, ponemos el texto en limpio. Ahora vayamos al último párrafo. Este es un párrafo nuevo. Una propuesta de Francia. Okey. El GAC aprecia los esfuerzos del grupo de trabajo para uniformizar los mecanismos de alerta y apelación pero su propuesta no debe afectar significativamente la capacidad de las distintas unidades constitutivas y organismos de la ICANN para expresar sus preocupaciones y tomar acciones de reparación en las distintas etapas de la ronda futura de nuevos gTLD. Veo la mano levantada de Paul. Adelante, Reino Unido. Paul, perdón pero no le podemos oír. Su micrófono está cerrado.

PAUL BLAKER: ¿Pueden oírme ahora?

MANAL ISMAIL: Sí. Adelante.

PAUL BLAKER: Soy Paul Blaker, de Reino Unido. Quería hacer un comentario breve sobre el texto respecto del cambio del SPIRT. Donde dice algunos miembros del GAC expresaron serias preocupaciones. Quizá deberíamos repensar el uso de la palabra serias aquí porque sugiere que algunas de nuestras preocupaciones son serias y otras no son serias. Quizá entonces alcance decir que algunos miembros del GAC

expresaron sus preocupaciones y no introducir una nueva categoría de preocupaciones con la palabra “serias”. Sugiero entonces suprimir ese término, si es que están de acuerdo. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias, Paul, por la sugerencia. Sí. Normalmente intentamos evitar la calificación de los verbos pero quiero confirmar. Creo que la propuesta la formuló Kavouss. Irán, ¿tiene usted alguna objeción a que se exprese solamente preocupaciones y se suprima la palabra “serias”? Kavouss, adelante.

IRÁN:

Gracias, Manal. Dos cosas aquí. Una es la colaboración entre todos nosotros para facilitar el trabajo y la otra es el argumento de que el término “serias” antes de preocupaciones pueda tener esa interpretación de que existen dos categorías de preocupaciones pero ese argumento no es válido. Hay distintos grados de preocupaciones. Volviendo al primer punto, para colaborar con el Reino Unido, el Reino Unido con nosotros y todos entre todos, en ese sentido se requiere cierta flexibilidad. En tal dirección no tengo objeción en que se suprima el término pero es esta idea de colaboración. Espero ese entendimiento mutuo también de los demás. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Kavouss. ¿Usted preferiría conservar el término “serias”?

IRÁN: Manal, yo dije que por un espíritu de colaboración estoy de acuerdo con nuestro distinguido amigo y colega del Reino Unido, que se suprima la palabra “serias” pero no en pos de su argumento sino por este espíritu de que es una colaboración recíproca y que hay que entender las preocupaciones mutuas. Eso era lo que quise decir. Espero haber sido claro ahora. Espero que el Reino Unido también entienda que el pedido de colaboración es recíproco. Es algo que tiene que estar presente en todos lados. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Kavouss. Me distraje con el chat. Disculpas. Gracias por su comprensión y flexibilidad. Se lo agradezco muchísimo, Kavouss. Gracias. ¿Podemos suprimir, por favor, la palabra “serias”? ¿Tenemos algún comentario sobre este último párrafo? Entiendo que es nuevo. Es una propuesta de Francia. Jorge, adelante.

JORGE CANCIO: Gracias, Manal. Es una pregunta en realidad. Como normalmente en el comunicado del GAC incluimos cuestiones que fueron discutidas durante la sesión plenaria correspondiente y como en Europa son las 4:00 de la mañana, no recuerdo que hayamos discutido los puntos que se mencionan en este nuevo párrafo de Francia. Me pregunto si Vincent podría ampliar y quizá refrescar nuestra memoria y nos diga cuándo se discutió. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias. Vincent ya tiene la palabra. Adelante, Francia.

FRANCIA:

Gracias, Manal. Espero que puedan oírme. Perfecto. Soy Vincent Guillard, de Francia. Hola a todos. Buenos días, buenas tardes y buenas noches. Espero que todos estén bien para este último día. Perdón. Publiqué este párrafo antes de iniciar sesión, por eso aparece anónimo pero soy yo. Lo propuse basándome en mi intervención de ayer. Quiero de alguna manera explicar mi propuesta. Gracias, Jorge, por hacer su pregunta primero.

Este párrafo no se refiere solo al SPIRT propuesto. Primero, cuando yo hablo de uniformizar los mecanismos de alerta y apelación, esto comprende varias cosas que fueron discutidas últimamente, entre ellas el SPIRT propuesto. Por eso puse este párrafo inmediatamente después de aquel en el que se trata el SPIRT. Se trata de los distintos tipos de mecanismos que permiten al GAC y a otras partes de la ICANN expresar opiniones y responder, reaccionar de ser necesario.

También se trata del alcance del asesoramiento del GAC y la capacidad de adoptar asesoramiento. Por ejemplo, según distintas categorías. Este párrafo sin duda se refiere al SPIRT, que sí se discutió, aun cuando el mecanismo SPIRT no se menciona explícitamente. Es de una naturaleza más general. Involucra el intento del grupo de trabajo para uniformizar mecanismos como estos. Algunas propuestas son interesantes pero para la opinión de Francia, algunos quizá van demasiado lejos. Es un tema absolutamente abierto a discusión pero es un esfuerzo de Francia de uniformizar estos procesos que merecen ser reconocidos. Gracias, Kavouss, por la idea. Este párrafo le recuerda

al GAC que es importante que todas las partes tienen que tener distintas herramientas disponibles para monitorear la ronda de nuevos gTLD y de ser necesario poder reaccionar y que el GAC debe ser especialmente vigilante y estar alerta a sus propias facultades y herramientas. Este es el fundamento detrás de mi propuesta. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias, Vincent. Veo que está la mano de Jorge pero antes estoy chequeando una pregunta de Japón con respecto a las preocupaciones expresadas. Quizá podamos terminar primero este punto y después volvemos a la pregunta de Japón. Le paso la palabra a Jorge.

JORGE CANCIO:

Gracias, Manal. Gracias, Vincent. Soy Jorge Cancio nuevamente. Si bien entiendo la fundamentación y las razones propuestas por Vincent detrás de la introducción de este párrafo, creo que con la forma en que está formulado es demasiado amplio y no queda claro que se refiera al SPIRT, por lo menos en lo que refiere a la conclusión a la que se arribó sobre el SPIRT. Sugiero realmente que intentemos ser fieles a este principio de reflejar cosas en nuestro comunicado que hayan sido discutidas en la plenaria. De lo contrario, transformaríamos la sesión del comunicado en una sesión de fondo y no es esa la intención, creo, de nadie, y que el párrafo sea reformulado para que quede claramente vinculado con lo que se discutió sobre el SPIRT y también se aclare qué se quiso significar con, por ejemplo, mecanismos de alerta y apelación. Después de todo, el manual de solicitante y las políticas que está

analizando procedimientos posteriores son muy intrincadas. Es una maquinaria muy compleja y existen muchos mecanismos que podríamos denominar de alerta y apelación. Si incluimos un párrafo tan amplio en su significado, no sé si es a eso a lo que querríamos referirnos. Pienso que es importante proporcionar mensajes lo más útiles, claros y precisos para la comunidad y en especial al grupo de trabajo de procedimientos posteriores y concentrarnos en lo específico porque de lo contrario el mensaje puede ser mal entendido, puede perderse, etc. Debido a estas reservas de fondo y a estos comentarios que formulé antes diría que no incorporemos nuevos elementos al comunicado que no se trataron en la plenaria. Le insto fervientemente a Vincent que se retrabaje el párrafo. Por eso sugiero que sea puesto entre corchetes.

MANAL ISMAIL: Gracias, Jorge. Para orientar un poco a Vincent, hacer una referencia explícita entonces a la creación del equipo SPIRT, ¿esto daría respuesta al punto planteado?

JORGE CANCIO: Supongo que la pregunta está dirigida a mí.

MANAL ISMAIL: Sí, Jorge.

JORGE CANCIO: Gracias, Manal. Todavía me estoy despertando. Yo creo que cuando hablamos de los mecanismos de alerta, a mí me parece que estamos hablando de varias cosas. Quizá decimos varias y ninguna. Creo que realmente tendríamos que reformular este párrafo, este texto para ser claramente explícitos en qué es lo queremos decir cuando hablamos de las unidades constitutivas, los recursos que existen, porque son términos muy amplios. Creo que nos tenemos que atener a lo que hemos debatido y vincularlo quizá con mensajes precisos sobre aspectos concretos que fueron aquellos de los que hablamos. Para mí, esto significa que incluir el SPIRT en este texto no es suficiente porque me parece que es muy amplio. Va mucho más allá de enviar este mensaje específico.

MANAL ISMAIL: Muchas gracias, Jorge. Espero que esto oriente a Vincent. Vincent, le agradeceríamos que por favor reformulara este texto y que lo compartiera cuando lo tenga listo. Kavouss, veo su mano levantada. ¿Es sobre este mismo párrafo o quiere hablar de otra cosa? Tengo una pregunta...

IRÁN: Es del mismo párrafo, si usted me lo permite. Es el mismo párrafo, si me lo permite. Yo agradezco que Jorge fue y está siendo siempre una persona flexible pero hoy no sé. Él habló claramente en la sesión del comunicado y estas son sesiones plenarias del GAC. Creo que no tenemos esta división, si algo fue hablado o no en la plenaria. En primer lugar le pido a Jorge que sea un poco más flexible. En segundo

lugar, sí estoy de acuerdo con él en que cuando hablamos de mecanismos de apelaciones y alertas, quizá no quede claro para mucha gente, al menos a mí no me queda claro. Qué es este mecanismo o qué son estos mecanismos. Le pido a nuestro distinguido colega de Francia, Vincent, que, de ser posible, modifique el texto y que se mantenga hablando del SPIRT y no de lo que son mecanismos de alerta o apelación. Me parece que ayer respaldé lo que tenía que ver con el SPIRT y todavía lo apoyo pero quizá haya que hacer unos cambios menores pero no significa que no haya sido hablado este tema. Incluso en muchas reuniones se ha hablado de muchas cosas. Este es el lugar y el momento para plantearlo. Me parece que no existe esta restricción de decir: “No podemos hablar en el comunicado porque esta es la plenaria”. Esta es una reunión del GAC.

MANAL ISMAIL: Gracias, Kavouss.

IRÁN: Les pido por favor que revisemos el texto y que saquemos esto de mecanismos de alerta y apelación con algo más específico. Pido disculpas por haberlo expresado así, tan claramente.

MANAL ISMAIL: Gracias, Kavouss. Tengo una pregunta de Japón que tiene que ver con la estructura de la oración que tiene que ver con: “expresaron preocupaciones sobre su valor agregado”. No sé si podemos resaltar esto en pantalla. Gracias. Gracias, Fabien. Voy a leer la oración

entonces. “Algunos miembros del GAC expresaron preocupaciones respecto de la creación del SPIRT, que si fuera adoptada podría agregar complejidad al procedimiento actual y una potencial incongruencia con los roles y responsabilidades existentes conforme a los estatutos de la ICANN, así como su valor agregado”. Estoy de acuerdo con Japón. ¿Suena bien así? ¿Podría mejorarse un poco? Kavouss, ¿es para esto?

IRÁN: Sí, es para este tema. Sí, ¿me escuchan?

MANAL ISMAIL: Sí, sí. ¿Pero tiene que ver con este punto?

IRÁN: Sí. Siempre hablo sobre el punto que estamos tratando.

MANAL ISMAIL: No sé si tenía una preocupación...

IRÁN: No. Yo soy una persona disciplinada. Estoy hablando de este punto. Yo lo que digo es suprimir “así como su valor agregado”.

MANAL ISMAIL: No estoy segura de quién presentó este texto. ¿Jorge quizá? ¿Alguna objeción a eliminar esto? Adelante, Jorge, por favor.

JORGE CANCIO: Gracias, Manal. Me distraje por otra parte de esta sección pero volviendo a la oración original, cuando hablamos de valor agregado, quería expresar la idea de que cuando se considera la creación del SPIRT, el grupo de trabajo del PDP de la GNSO estaba buscando un equilibrio entre la creación de mayor complejidad y el establecimiento de esta nueva capa de procedimientos, este nuevo nivel en los procedimientos con el valor que le agregaba. Era un análisis de beneficio en función del costo. Si sacamos esto del valor agregado se pierde esta idea. No estoy seguro de que este cambio realmente sea adecuado.

MANAL ISMAIL: Entonces, Jorge, ¿podemos analizar la estructura de la oración, si es que tenemos que mantener esta parte? No sé si puede leer el comentario que hizo Japón en el chat. Quizá después podamos ver esto. Yo esperaba poder hacer una lectura completa del comunicado pero veo que ahora nos quedan nada más que 12 minutos para la sesión. Lo vamos a mantener aquí resaltado y vamos a continuar entonces con nuestras deliberaciones. Kavouss, ¿está levantando la mano nuevamente?

IRÁN: Sí, claro que sí.

MANAL ISMAIL: Adelante, Kavouss.

IRÁN: Manal, tenemos que mirar la estructura porque empezamos con algunos miembros del GAC, es decir, no todos. O no cambiamos eso, si Japón no insiste en eso, o tenemos que cambiarlo y sacar “valor agregado” porque siguen siendo algunos miembros del GAC, no todos los miembros del GAC, y “algunos” es un sustantivo incontable. Puede ser uno, dos, tres. No son varios. No son la mayoría. No son muchos. Son algunos nada más. Si está de acuerdo Japón, lo podemos dejar y lo dejamos así. Si alguien tiene problemas con esto, tampoco tengo problemas en eliminarlo porque la oración empieza diciendo algunos miembros del GAC.

MANAL ISMAIL: Espero reflejar claramente lo que quiso decir Japón. Yo creo que Japón está hablando de la estructura de la oración. No es una objeción a poner el término “valor agregado” en sí mismo. Cada vez que leo la oración, me detengo aquí. Quizá porque el inglés no es mi idioma materno pero entiendo a qué apunta Japón. Me parece que es un tema menor. Creo que durante la pausa podemos resolver este tema de estructura. Me gustaría avanzar en el comunicado para leer otras partes que sean nuevas en el texto. Nos quedan nada más que 10 minutos para esta sesión.

Sería útil, Fabien, si pudiéramos limpiar este texto porque está casi acordado excepto el tema de “así como”, que lo vamos a hablar en la

siguiente sesión. Jorge, perdón, no vi su mano. ¿Es una mano nueva? Ah, no. Perfecto. La bajó. Vamos a avanzar entonces. Perdón, perdón. No puedo ver las manos de los asistentes. ¿Me podrían decir si tenemos pedidos de los miembros del GAC? Vamos a pasar entonces ahora al texto del EPDP. En esta parte hubo una edición de parte de Estados Unidos. Voy a leer el párrafo desde el principio. Las autoridades del GAC y los líderes de cada tema van a continuar el trabajo coordinado entre sesiones sobre los temas de alto interés utilizando la tabla de clasificación del GAC como base. Estados Unidos le agregó esto de utilizar la tabla de clasificación del GAC como base. Vernita, con su permiso, yo le agregué la palabra “GAC” porque es la tabla de clasificación del GAC, si le parece bien a usted y si le parece bien al resto. ¿Hay alguna objeción al texto agregado? De lo contrario entonces vamos a avanzar a la sección del EPDP.

Este texto es nuevo. EPDP y la necesidad de evolucionar. Para mí no se lee bien. Dice: El grupo reducido del GAC resaltó la necesidad de que las recomendaciones finales de la fase dos incluyan un mecanismo eficaz para que el SSAD pueda evolucionar, incluso como respuesta a las futuras orientaciones brindadas por el equipo legal. Esta evolución debe guarda coherencia con las recomendaciones de política de la fase dos, sobre todo en lo que tiene que ver con el tema de qué categorías de divulgación pueden estar sujetas a respuestas automatizadas. Después dice: EPDP. Dice “personas físicas, jurídicas, exactitud de los datos”. El GAC solicitaría a la junta directiva que obtuviera una actualización lo antes posible de la GNSO sobre el avance realizado en el desarrollo de un proceso de desarrollo de

políticas y del plan específico para continuar con él a fin de abordar las cuestiones no resueltas que están relacionadas con la distinción entre personas físicas y jurídicas, y garantizar la exactitud de los datos. Estos trabajos de futura política deben empezar antes de los 30 días posteriores a la publicación de las recomendaciones finales del EPDP en la fase dos y concluir dentro de los seis meses. Además señalamos que el GAC y otros comités asesores como el SSAC y el ALAC deberían participar en cualquier término de referencia o documento que fije el alcance de los futuros trabajos. Si podemos bajar.

Después habla de los procesadores de los datos para las actividades de tratamiento de datos como puede ser la divulgación. El texto dice: El GAC espera más claridad en cuanto a la condición y el rol de cada uno de los responsables del tratamiento de los datos en el modelo SSAD. A tal fin, el GAC insta a la organización ICANN y a las partes contratadas a completar los acuerdos de protección de datos correspondientes entre ellos lo antes posible para que puedan ser compartidos oportunamente y dar respaldo al IRT en sus actividades de implementación.

Luego tenemos el título: Explorar la solución de correo electrónico anonimizado. El texto dice: El uso de correo electrónico anonimizado puede ser una solución para proteger la identidad del registratario mientras al mismo tiempo cumple con los propósitos de quienes soliciten acceso de datos de registración de nombres de dominio de manera legítima. Sugerimos por lo tanto un estudio de factibilidad y jurídico para guiar la disponibilidad de un correo electrónico

anonimizado, accesible públicamente por parte de las partes contratadas.

Hay un título luego: “Antecedentes” bajo el cual el texto dice: La especificación temporaria para los datos de registración de los gTLD reconoce específicamente que la misión de la ICANN involucra directamente la facilitación del procesamiento por parte de terceros para fines legítimos y proporcionados relacionados con la aplicación de la ley, la competencia, la protección del consumidor, confianza, seguridad, estabilidad, flexibilidad, uso indebido malicioso, soberanía y protección de los derechos. ICANN, según la sección [4.6C] de los estatutos sujeto a las leyes aplicables debe hacer esfuerzos razonables comercialmente para aplicar y exigir el cumplimiento de sus políticas en relación con los servicios de directorio de registración, incluyendo el trabajo con las partes interesadas para explorar cambios estructurales para mejorar el acceso y la exactitud a los datos de registración de nombres de dominio de nivel superior genéricos así como considerar medidas de protección para proteger dichos datos.

Además, los principios para el procesamiento de la especificación temporaria requieren que los datos “sean exactos y de ser necesario se mantengan actualizados y vigentes apropiados a los propósitos para los cuales se procesen (exactitud)”. Creo que todos estos son fragmentos tomados del texto de referencia. Por favor, ¿podemos avanzar el texto?

Este requisito también coincide con el asesoramiento del GAC formulado en el comunicado de Abu Dabi, que menciona los principios

del WHOIS, del GAC de 2007, reconociendo la necesidad de datos de registración exactos. Hay una cita que dice: “Los servicios del WHOIS para gTLD deben proporcionar datos suficientes y exactos sobre las registraciones y los registratarios de nombres de dominio sujetos a medidas de protección nacionales para privacidad de las personas”. Por lo tanto, la exactitud de los datos es necesaria para facilitar la misión de la ICANN para tener congruencia con el GDPR, las expectativas del equipo de la fase uno del EPDP y el asesoramiento previo del GAC. Con respecto a los correos electrónicos anonimizados, el equipo del EPDP recibió orientación jurídica en el sentido de la pseudoanonimización. Es “una técnica para mejorar la privacidad/privacidad por medida de diseño”. Se observa en las guías de las DPA que esta técnica puede ser utilizada bajo las circunstancias apropiadas. ¿Es este el final del texto? Si podemos avanzar un poquito más para asegurarnos de que haya concluido la sección.

FABIEN BETREMIEUX: Perdón. No podía hablar. Sí, es el final de la sección.

MANAL ISMAIL: De acuerdo. Veo la mano de Georgios. Adelante, Georgios.

COMISIÓN EUROPEA: Georgios Tselentis, de la Comisión Europea. Muchas gracias. Disculpas por la longitud de este texto que hubo que insertar en este horario tan temprano, por lo menos para Europa. Quería resaltar una parte relevante que es el tema del asesoramiento previo del GAC que está

casi al final del texto pero que está relacionado con el tema. Está en sus manos, Manal. No sé si lo podemos ver más adelante e iríamos en secuencia. Gracias.

MANAL ISMAIL: ¿En qué sección? ¿Dónde está el texto que falta? ¿Está más adelante?

COMISIÓN EUROPEA: Está cuando habla sobre el seguimiento de los asesoramientos previos. Es el capítulo seis. Está relacionado con el EPDP. Aquí hacemos una referencia al comunicado de San Juan, donde había un texto relacionado con el EPDP. Esto está relacionado con los temas presentados aquí. No estoy seguro exactamente de en qué lugar del comunicado hay que incluirlo. Estoy consultándole. Le pido que confirme si es correcto haberlo puesto ahí.

MANAL ISMAIL: No lo he leído pero entiendo que es un texto nuevo. Aun cuando hace referencia a un asesoramiento previo del GAC, debe estar bajo temas de importancia para el GAC porque creo que bajo el seguimiento de asesoramientos previos del GAC tiene que ser una reiteración de asesoramientos previos. Espero haberle aclarado y que esto esté alineado también con la visión que tienen los otros miembros del GAC. Ya hemos pasado nuestro horario. Tenemos un receso de 30 minutos. Si le parece bien, Georgios, podemos pasar este texto a la sección de cuestiones de importancia para el GAC.

COMISIÓN EUROPEA: Para mí está bien. Si usted considera que este es el lugar donde tiene que incluirse, está muy bien.

MANAL ISMAIL: Esa es mi sugerencia pero estoy abierta a que los miembros del GAC me corrijan o usted mismo, por supuesto, si debe ir en otro lugar. Solo sugiero que esto lo examinemos durante el receso. En mi opinión es más relevante para la sección cuestiones de importancia para el GAC. Sí, Georgios. Adelante.

COMISIÓN EUROPEA: Si me permite, también tengo ciertas dudas sobre el antecedente que creo que es demasiado extenso. No sé si lo tenemos que poner al comienzo o al final. Solo estoy solicitando cierto respaldo acerca de las cuestiones que se presentaron bajo el tema del WHOIS. Los antecedentes, la primera parte del texto que se leyó, pregunto entonces si tiene que ir en esta parte en particular del comunicado del GAC o no.

MANAL ISMAIL: Es un texto bastante largo y me parece que todos necesitamos leerlo una vez más. Quizá aprovecharíamos el receso para volver a leer el texto. Volveríamos con una clara idea de dónde incluir el texto. Si le parece bien, Georgios.

COMISIÓN EUROPEA: Sí, gracias.

MANAL ISMAIL: Muy bien. Kavouss, ¿algo más antes de cerrar?

IRÁN: Sí. Manal, le pido a Fabien que incluya el texto que dije ayer. Ese pequeño texto que dije hoy también en el canal de chat, que Fabien lo ponga en la sección del área de trabajo 2, debajo del texto propuesto ayer por Rusia. Que lo ponga para que la gente lo pueda leer en el receso. Fabien, si por favor lo puede poner para que todos lo puedan ver correctamente. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Kavouss. Veo la mano de Fabien. Adelante, Fabien.

FABIEN BETREMIEUX: Como puse en el chat, entiendo que hay dos partes que usted quiere que se incluyan. Uno que usted envió por mail y otro el del chat. Le pido entonces que me aclare si son dos textos complementarios o si son textos que remplazan lo que mandó por correo electrónico. Gracias.

IRÁN: ¿Puedo aclarar?

MANAL ISMAIL: Adelante, Kavouss.

IRÁN: El texto que se envió en un correo electrónico a todos, a usted y a Fabien, es el texto. Como dije hoy es adicional. Son las acciones que dicen: Estos miembros del GAC por lo tanto. Ambos deben estar. La última parte son las acciones requeridas para ello.

MANAL ISMAIL: Veo a Fabien trabajando en concretar lo que usted solicita en pantalla. Fabien, adelante.

FABIEN BETREMIEUX: Permítanme avanzar un poquito para ver el texto total. Kavouss, le pido que me confirme si este es el texto completo que usted quiere que se incluya en la sección.

IRÁN: Perdón, Manal. Quizá Fabien no entendió correctamente lo que dije. Lo que les dije ayer a usted y a todos es el texto en el correo electrónico que envié.

MANAL ISMAIL: El primer párrafo, ¿verdad?

IRÁN: No.

MANAL ISMAIL: El párrafo en pantalla.

IRÁN: No. Un minuto. Este es el comienzo. Por favor, Fabien, si usted es tan amable, ¿puede poner el texto que envié por correo electrónico? No es el que dice privar a las personas físicas. Esa es la parte introductoria del correo. Hay una parte introductoria en el correo.

FABIEN BETREMIEUX: Disculpas. Kavouss, si me permite, voy a mostrar el mail que me envió para ver si entendí. Quería verificar si hablamos del mismo mail. ¿Puedo confirmar entonces?

MANAL ISMAIL: Quizá, Kavouss, usted puede volver a enviar el texto exacto como quiere que se muestre en pantalla para enviárselo a Fabien. Así estamos todos seguros de tener la misma información para la próxima sesión.

IRÁN: De acuerdo. Lo voy a hacer.

MANAL ISMAIL: Okey. Es ahora el momento de hacer el receso. Disculpas por haber consumido ocho minutos de este tiempo. Que disfruten el descanso. Regresamos dentro de 20 minutos. Concluye la sesión.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]